

Langage sexiste ?

Le village entier partit le lendemain dans une trentaine de pirogues,
nous laissant seuls avec les femmes et les enfants dans les maisons
abandonnées

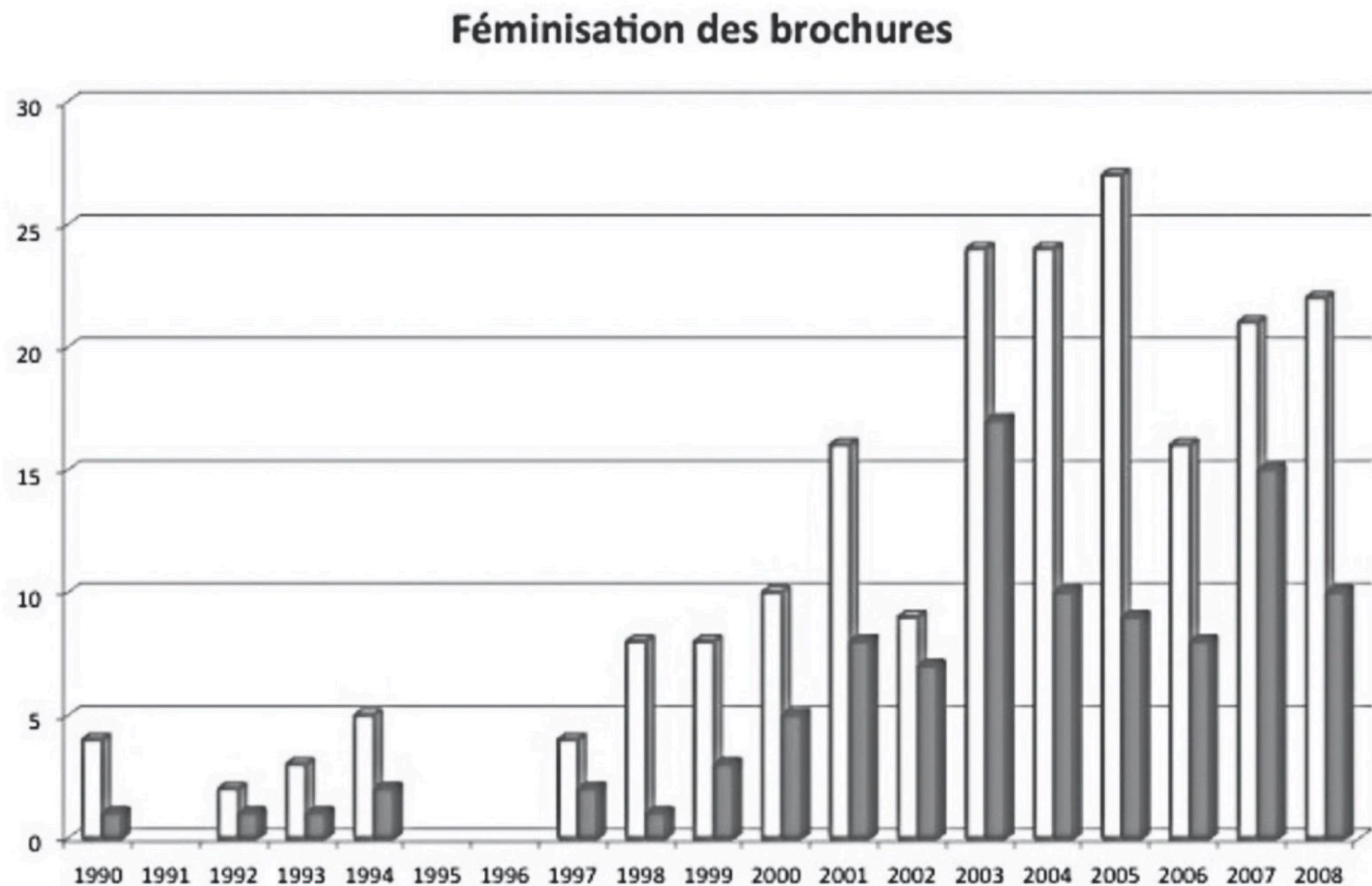
(C. Lévi-Strauss, *Les Bororo* 1936, cité dans Michard et Ribéry 2008)

Le vivant ne tend qu'à se reproduire. Aussi il lui faut, à tout prix, conquérir la femelle en vue de l'accouplement

(Relevé par Claire Michard 2008)

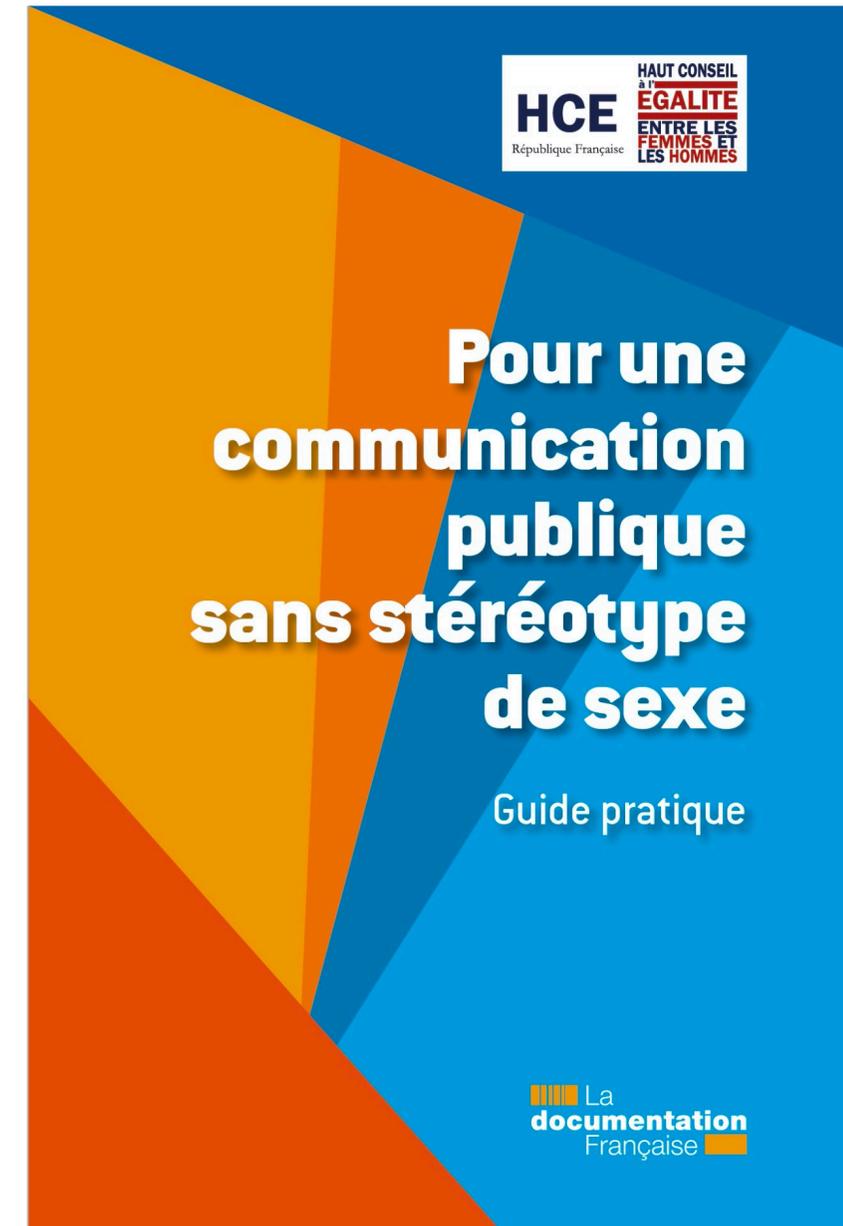
Une diffusion en douceur

Fig. 1. Présence de la perturbation du genre dans les brochures anarchistes 1990-2008



Haut Conseil à l'Égalité entre les Femmes et les Hommes (2015).
Pour une communication publique sans stéréotype de sexe.

« « *Le point peut être utilisé alternativement en composant le mot comme suit : racine du mot + suffixe masculin + point + suffixe féminin* » (p. 27). »



Terminaisons		Singulier	Pluriel
Déterminants		la.le un.e ce.tte celui.elle	les des ces ceux.elles
Adjectifs indéfinis		tout.e	tou.te.s
Mots épicènes (mots dont la forme ne varie pas entre le masculin et le féminin)		artiste bénévole cadre capitaine diplomate fonctionnaire gendarme guide interprète juriste maire membre propriétaire scientifique secrétaire	artistes bénévoles cadres capitaines diplomates fonctionnaires gendarmes guides interprètes juristes maires membres propriétaires scientifiques secrétaires
Mots et adjectifs se terminant au masculin par une voyelle	Masculin en -é et -i	administré.e apprenti.e attaché.e chargé.e délégué.e député.e diplômé.e retraité.e	administré.e.s apprenti.e.s attaché.e.s chargé.e.s délégué.e.s député.e.s diplômé.e.s retraité.e.s
	Masculin en -u Masculin en -u.e	élu.e	élu.e.s

Mots et adjectifs se terminant au masculin par une consonne	Masculin en -al	Féminin en -ale	départemental.e local.e médical.e municipal.e préfectoral.e régional.e social.e syndical.e territorial.e	départemental.e.s local.e.s médical.e.s municipal.e.s préfectoral.e.s régional.e.s social.e.s syndical.e.s territorial.e.s
	Masculin en -ef	Féminin en -effe	chef.fe	chef.fe.s
	Maculin en -el	Féminin en -elle	intellectuel.le maternel.le professionnel.le	intellectuel.le.s maternel.le.s professionnel.le.s
	Maculin en -en (dont -ien)	Féminin en -enne (dont -ienne)	citoyen.ne gardien.ne lycéen.ne technicien.ne	citoyen.ne.s gardien.ne.s lycéen.ne.s technicien.ne.s
	Masculin en -er*	Féminin en -ère	banquier.ère conseiller.ère écolier.ère hospitalier.ère officier.ère premier.ère policier.ère usager.ère	banquier.ère.s conseiller.ère.s écolier.ère.s hospitalier.ère.s officier.ère.s premier.ère.s policier.ère.s usager.ère.s
	Masculin en -eur (à l'exception de -teur)	Féminin en -euse	chroniqueur.euse entraîneur.euse footballeur.euse programmeur.euse travailleur.euse	chroniqueur.euse.s entraîneur.euse.s footballeur.euse.s programmeur.euse.s travailleur.euse.s
		Féminin en -eure	chercheur.e** gouverneur.e ingénieur.e entrepreneur.e professeur.e	chercheur.e.s gouverneur.e.s ingénieur.e.s entrepreneur.e.s professeur.e.s
Exception		ambassadeur.rice	ambassadeur.rice.s	

* Pour les terminaisons en -er ou -et, est également utilisée une forme simplifiée : un.e conseiller.e municipal.e, des infirmier.e.s, les préfet.e.s.

** Le terme « chercheuse » est également attesté ; l'usage tranchera.



Liste des signataires de la Convention d'engagement pour une communication publique sans stéréotype de sexe

24 septembre 2019

Ministères :

Secrétariat d'État chargé de l'Égalité entre les femmes et les hommes

Ministère de l'Agriculture

Ministère de l'Éducation nationale et Ministère de l'Enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation, ainsi que les 30 recteurs et rectrices d'Académie

Ministère de l'Intérieur

Ministère de la Justice

Ministère des Solidarités et de la Santé

Ministère des Sports

Ministère du Travail

Assemblées :

Assemblée nationale

Conseil Économique Social et Environnemental (CESE)

Collectivités :

Commune de Boissy-Saint-Léger

Commune de Colombier-Saugnieu

Commune de Damparis

Commune de Fontenay-Sous-Bois

Commune de Monteneuf

Commune de Ruelle sur Touvre

Ville de Batz-sur-Mer

Ville de Brest et Brest Métropole

Ville de Clermont-Ferrand

Ville de Paris

Ville de Romainville

Conseil départemental des Pyrénées-Orientales

Conseil départemental de Seine-Saint-Denis

Conseil départemental du Val-de-Marne

Région Bourgogne-Franche-Comté

Région Bretagne

Établissements d'enseignement supérieur :

Conservatoire national des arts et métiers (CNAM)

École Normale d'Administration (ENA)

École Normale Supérieure de Rennes (ENS Rennes)

Sciences Po Toulouse

Université Côte d'Azur

Université de Nice Sophia Antipolis

Université Paris Est-Créteil

Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Université Toulouse Jean Jaurès

Université de Versailles St-Quentin-en-Yvelines

Organismes et établissements publics nationaux :

Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET)

Commission nationale du débat public (CNDP)

Conseil national des barreaux (CNB)

Centre National de la Fonction Publique Territoriale (CNFPT)

Conseil Supérieur de l'Économie Sociale et Solidaire (CSESS)

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Observatoire de la côte d'Azur

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

SNCF Réseau

Union Sociale pour l'Habitat

Universcience

Services déconcentrés de l'Etat :

Préfecture du Cher

Préfecture d'Eure-et-Loire

Préfecture de l'Indre

Préfecture de l'Indre-et-Loire

Préfecture du Loir-et-Cher

Préfecture du Morbihan

Préfecture de la Région Île-de-France

Préfecture de la Région Centre-Val de Loire et les directions déconcentrées :

Agence Régionale de Santé de Centre-Val de Loire

Direction Régionale des Affaires Culturelles de Centre-Val de Loire

Direction Régionale de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Forêt de Centre-Val de Loire

Direction Régionale des Entreprises, de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi de Centre-Val de Loire

Les travaux académiques

L'INTERVENTION FÉMINISTE SUR LE LANGAGE

ÉTATS DES LIEUX TERMINOLOGIQUES

Une recension des travaux francophones consacrées à l'intervention féministe sur le français.

85 travaux, publiés entre 1987 et 2020.

Figure 1.
Nombre de publication consacrées à l'intervention linguistique féministe dans le temps

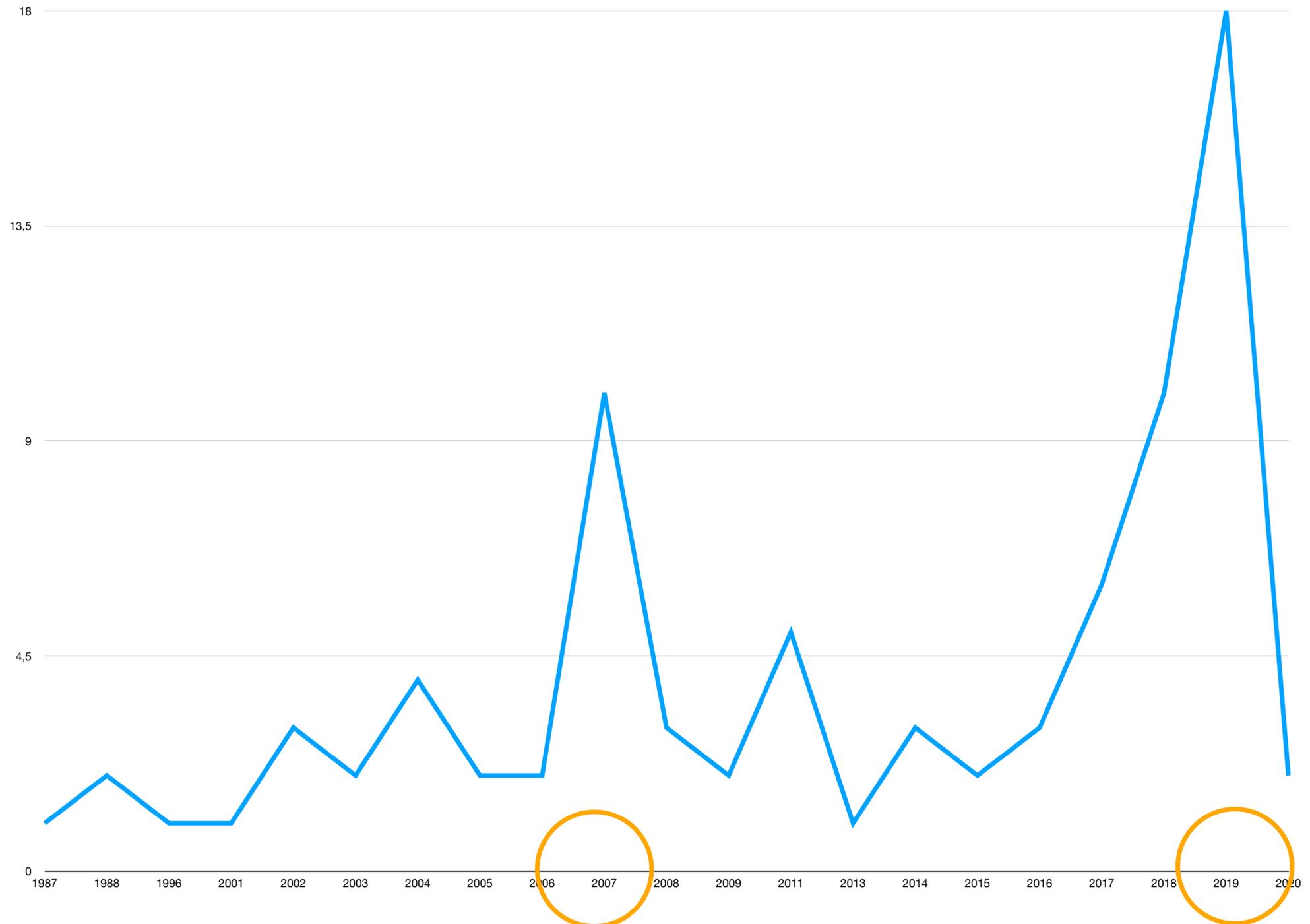
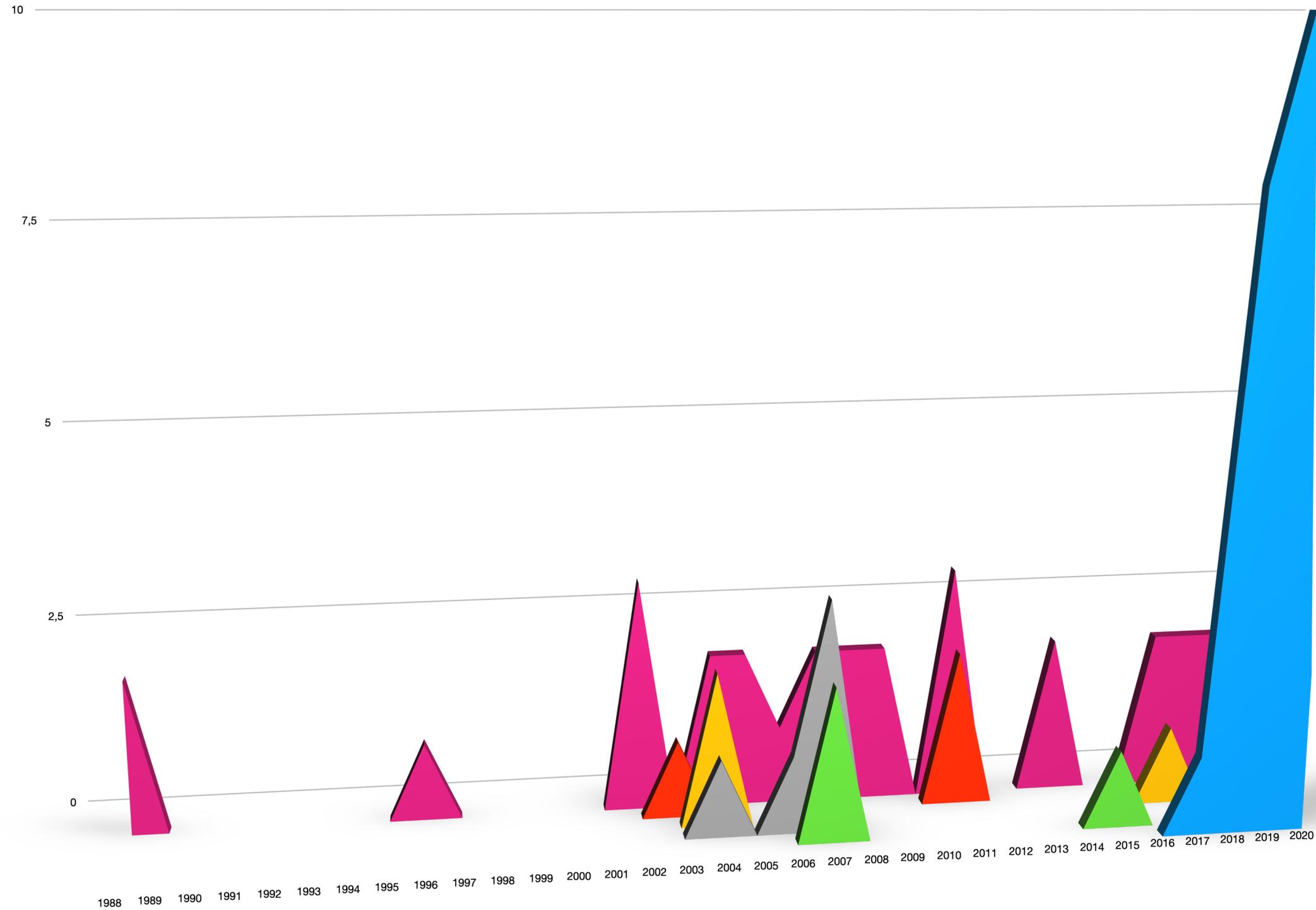


Figure 3.
Evolution terminologique dans le temps

écriture inclusive rédaction épiciène parité linguistique rédaction non-sexiste antisexisme féminisation



En bleu, les travaux académiques portant sur l'écriture inclusive (à partir de 2016, suivant la polémique)

INCLUSIVE LANGUAGE

GÉNÉALOGIE ANGLOPHONE

La première
occurrence :

Berger, Gertrude;
Kachuck, Béatrice. 1976
« Sexism, Language and
Social Change. »

DOCUMENT RESUME

ED 136 270

CS 203 243

AUTHOR
TITLE
PUB DATE
NOTE

Berger, Gertrude; Kachuck, Beatrice
Sexism, Language and Social Change.
76
16p.

EDRS PRICE
DESCRIPTORS

MF-\$0.83 HC-\$1.67 Plus Postage.
Change Strategies; *Language; Language Role;
*Linguistic Theory; *Sex Discrimination; *Sex
Stereotypes; *Social Change; *Standard Spoken Usage;
Thought Processes
IDENTIFIERS
*Sexist Language

ABSTRACT

The United States Department of Labor has revised the "Dictionary of Occupational Titles" in order to eliminate references to gender. Can language respond to official edicts, as well as to demands from feminists, and effect significant changes? This paper supports the position that language can and will change. The basis for such change depends on three aspects of linguistic theory: the structure of language, change processes, and the relationship between thought and language. (Author)

INCLUSIVE LANGUAGE

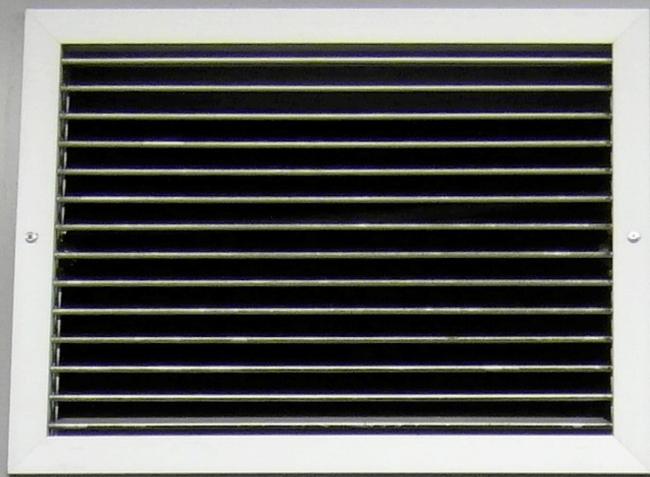
GÉNÉALOGIE ANGLOPHONE

Todd-Mancillas, William R. Meyers, Karen Ann. **1980**. « The Effects of **Inclusive/Exclusive Language** on Reading Comprehension, Perceived Human Interest, and Likelihood of Inclusive Pronoun Usage. » Paper presented at the *Annual Meeting of the International Communication Association* (30th, Acapulco, Mexico, May 18-23, 1980).

Flanagan Anna M. & Todd-Mancillas William R. **1982**. « Teaching **inclusive generic pronoun usage**: The effectiveness of an authority innovation–decision approach versus an optional innovation–decision approach » *Communication Education*. Volume 31

Lisibilité et autres enjeux

		Slash		Point		Cap	Parenthèse	Tiret	Masc/Fem aléatoires
		Mot	End	Normal	surélevé				
—	Difficulté technique	X			X				
	Pbm politique / sémantique					X	X		
	Difficulté de lisibilité		X			X		X	X
	Esthétique —							X	
N	Ancien						X		
	indisponible								
+	Lisibilité				X			X	
	Discret			X	X				
	Dédié				X				
	Accessibilité	X							



Sortida Nou de la Rambla



Paral·lel



La dimension créative

JOURNAL

de

RECHER
CHE
GRAPHI
QUE

2075

num
éro
pil
ote

e n

ÉCRITURE
INCLUSIVE

Au commencement, ou pour être plus exact~, à la première occurrence, Nike lança une nouvelle basket, totalement rouge de la cheville au pied. La chaussure elle-même était toutàfaitement laide et convenait à l'idiotie d'un prolétariat idoine, mais le géant de la pointure avait fait preuve d'une virtuosité pénétrante en érigeant un slogan accrocheur :

« Tout ce qui est rouge est joli » †.

La semelle en soi humait la mycose plantaire avec sa matière plastique bon marché, mais la démarche de la marque était telle que Nike s'en trouva plein aux as ; l'entreprise avait derechef inondé le monde de sa révolution rouge.

3

Par une belle fin de semaine bâloise, tandis qu'on longeait le Rhin en soirée, il n'y avait que cette nouvelle mode à observer : tou·te·s portaient le même rouge.

Rouge, il n'y avait que ce mot aux lèvres.

« Maman, Papa, j'aimerais les mêmes baskets rouges qu'elle / que lui. »

Elle ou lui, en l'occurrence, les portait de préférence avec des pantalons noirs, troués aux genoux. Chacun_e se trouvait alors modernelunique, original-e. Grâce aux facilités de l'e_banking et au coût modique de la paire de rouges, les suiv:eur.euse-s n'étaient qu'à une paire de clics du reste des fanfaron,ne,s.

Tou[te]s les product<eur[s]rice[s] de chaussures créèrent leur version, mais quel(le) que soit la marque \ le logo, le rouge demeurait le même.

En effet, quelque plus orange ou quelque plus roses que les coloris variassent, aucun+ n'avait plu±s envie de les porter.

Il n'était alors pas question de faire sa*son atypique.

Baskets basses, tennis hautes, souliers de vair luisants ou sandales imperméables, tou:t;e,s se devai;en,t d'être de cette teinte de rouge banalie pour plaire aux filles en leggings troués Tally Weijl ou'et aux mecs en trainings adidas, ces bas(se(s)) de l'échelle par la suite nommé(e±s) "gens en rose".

Quelques références

Langues et cité

Féminin, masculin : la langue et le genre

Langues et cité

Bulletin de l'observatoire des pratiques linguistiques

Masculin / féminin ?	p.2	Masculin-féminin : la grande affaire ! Tous les textes qui suivent en témoignent. Les langues pour lesquelles le genre grammatical se construit à partir des pôles <i>féminin</i> et <i>masculin</i> font l'objet de débats articulant langue, sexe, genre et égalité sociale.
Usage du masculin	p.3	Mais en indo-européen ¹ , la grande opposition de genre qui organisait la langue était celle de l'« animé » et de l'« inanimé », qu'exprimait la distinction du masculin-féminin d'un côté, du neutre de l'autre. Et puis cette opposition a perdu tout son sens dans les langues modernes, même celles qui ont conservé un neutre, et aujourd'hui un Allemand ne saurait dire pourquoi <i>Bank</i> est féminin, <i>Boot</i> neutre, et <i>Berg</i> masculin. Les catégories du féminin et du masculin se sont un temps maintenues pour distinguer certaines notions. Les arbres, par exemple, étaient du féminin, il en reste des traces en occitan : <i>la figuèra</i> , <i>la platana</i> . À son tour, cette fonction distinctive s'est perdue, et l'usage qui fixe <i>le pied</i> au masculin et <i>la main</i> au féminin ne répond à aucune notion saisissable, non plus que de dire en d'autres langues <i>le lune</i> et <i>la soleil</i> . Purement conventionnel, le genre des noms aurait donc pu disparaître en français. Notons toutefois son appréciable rendement linguistique ² : il permet de différencier à peu de frais <i>le carpe</i> et <i>la carpe</i> , <i>le livre</i> et <i>la livre</i> , <i>une page</i> et <i>un page</i> , <i>une tour</i> et <i>un tour</i> ...
Pratiques graphiques du genre	p.4	
Transgenres	p.5	
Un pronom neutre	p.6	
Mademoiselle	p.8	
Noms de profession	p.9	
Homoparentalité	p.10	
Parutions	p.12	De fait, il reste un domaine où la répartition entre le féminin et le masculin garde une signification et continue à jouer un rôle : là où elle correspond à une opposition de sexe. Pas question de confondre le genre des mots avec le sexe biologique, mais refuser de faire servir l'emploi du genre grammatical à l'expression d'une suprématie sexiste est légitime. Curieusement, cet objectif unique passe par la mise en œuvre de moyens linguistiques contradictoires : soit accentuer la différence sexuée (féminisation des titres et fonctions), soit l'effacer (innovations englobant masculin et féminin).



¹ Antoine Meillet, *Esquisse d'une histoire de la langue latine*, Hachette, 1938, p. 235.
² *Grammaire Larousse du français contemporain*, éd. 1973, § 248.

GLAD!

REVUE SUR LE LANGAGE, LE GENRE, LES SEXUALITÉS

Recherche →

INDEX

- Auteur-e-s
- Mots-clés
- Rubriques

NUMÉROS EN TEXTE INTÉGRAL

- 10 | 2021
Varia
- 09 | 2020
Traductologies féministes
- 08 | 2020
GLAD! en grève
- 07 | 2019
Varia
- 06 | 2019
Varia
- 05 | 2018
Raconter les sexualités depuis la marge
- 04 | 2018
Rhétoriques antiféministes
- 03 | 2017
Hétérosexualités
- 02 | 2017
Varia
- 01 | 2016
Varia

TOUS LES NUMÉROS →

LA REVUE

- Projet éditorial
- Comités
- Informations aux auteur-es
- Charte éthique

Créée en 2016, la revue *GLAD!* est une revue semestrielle numérique diffusée en libre accès. Elle publie des travaux scientifiques, artistiques et politiques articulant recherches sur le genre et les sexualités et recherches sur le langage. La revue est éditée par l'association **Genres, sexualités, langage**.

Dernier numéro en ligne

10 | 2021

Varia



Informations sur cette image

FRANÇAIS | ENGLISH

Ce numéro #10 varia de *GLAD!* accueille des recherches sur la mise en discours de l'expérience, du trauma et de la fin de vie, sur l'herméneutique féministe, ainsi que sur les stéréotypes du genre grammatical. On y retrouve également les rubriques Explorations, Chroniques et Actualités.

Recherches

Appels permanents

Appel permanent pour la rubrique Actualités

Appel à chroniques

Appel à contributions permanent & propositions de dossier thématique

Toutes les actualités...

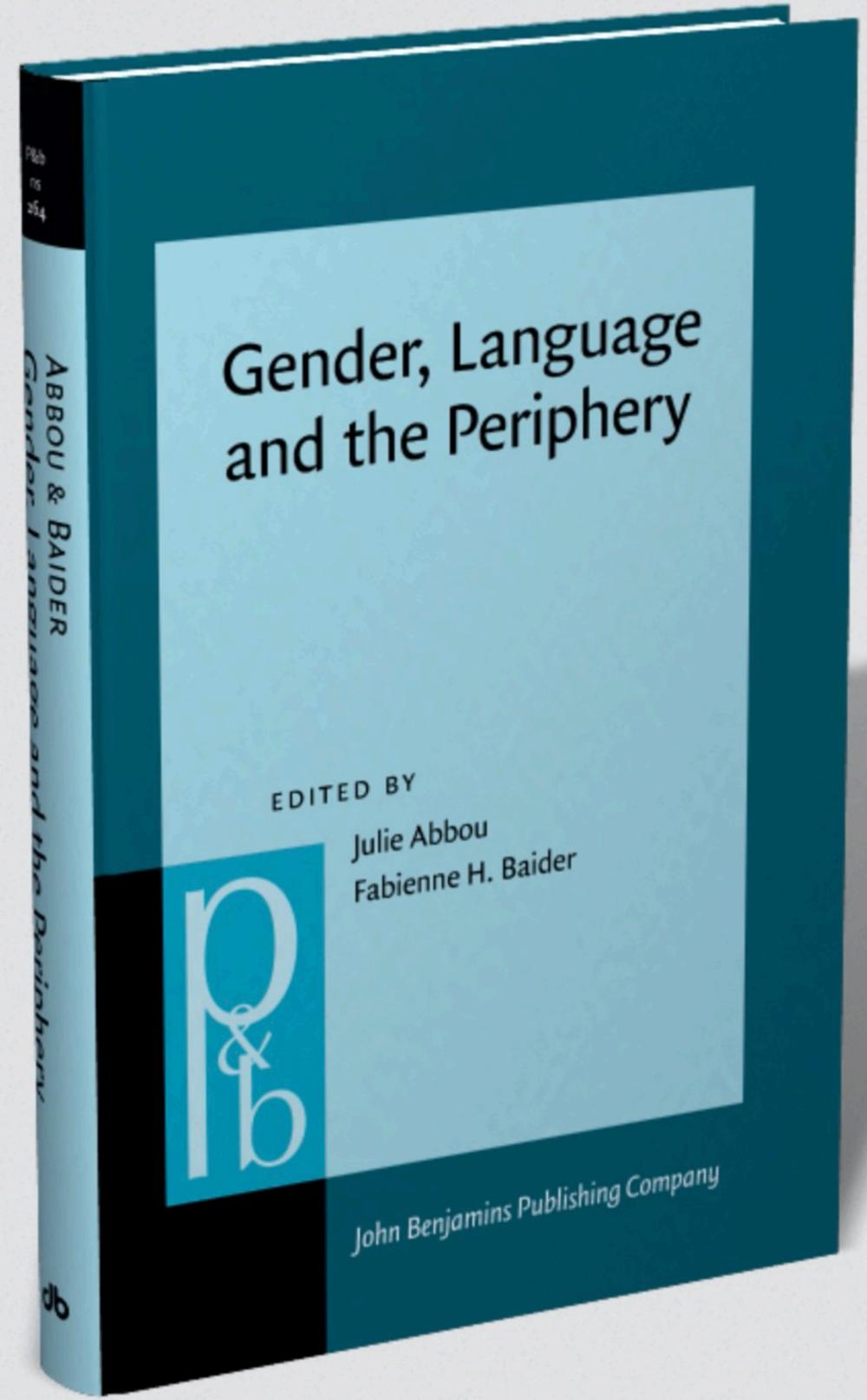
Calenda - Étude des genres

Genre, violence politique et régimes d'exception

Les violences de genre et les corps précarisés par la covid-19

Écrire le genre dans les sciences sociales et le développement

Accéder au site...



Gender, Language
and the Periphery

EDITED BY
Julie Abbou
Fabienne H. Baider

John Benjamins Publishing Company

ABBOU & BAIDER
Gender, Language and the Periphery